



No. 127

N° 127

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

1st Session
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

Monday
November 30, 2015

Lundi
30 novembre 2015

PRAYERS
10:30 A.M.

PRIÈRES
10 H 30

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

The House recessed at 11:40 a.m.

À 11 h 40, la Chambre a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House:-

Le Président s'adresse à la Chambre :-

Standing Order 63(a) provides that "the Standing Committee on Estimates shall present one report with respect to all of the Estimates and Supplementary Estimates considered pursuant to Standing Orders 60 and 62 no later than the third Thursday in November of each calendar year."

The House not having received a report from the Standing Committee on Estimates for certain ministries and offices on Thursday, November 26, 2015, as required by the Standing Orders of this House and by the Order of the House dated Monday, September 14, 2015, pursuant to Standing Order 63(b) the Estimates before the Committee of the Ministry of Aboriginal Affairs; Ministry of Finance; Ministry of Education; and Office of Francophone Affairs are deemed to be passed by the Committee and are deemed to be reported to and received by the House.

Accordingly, the Estimates (2015-2016) of these ministries and offices are deemed to be passed by the Standing Committee on Estimates and are deemed to be reported to and received by the House.

MINISTRY OF ABORIGINAL AFFAIRS

2001	Ministry of Aboriginal Affairs	\$	74,440,800
------	--------------------------------	----	------------

MINISTRY OF FINANCE (including supplementaries)

1201	Ministry Administration	\$	40,681,100
1202	Agencies, Income Security and Pensions Policy		7,255,900
1203	Economic, Fiscal, and Financial Policy		1,195,313,100
1204	Financial Services Industry Regulation		6,538,000
1208	Investing in Ontario		1,000
1209	Tax and Benefits Administration		402,625,900
1210	Ontario Retirement Pension Plan		14,001,000

MINISTRY OF EDUCATION

1001	Ministry Administration		21,927,400
1002	Elementary and Secondary Education		24,768,863,500
1003	Community Services Information and Information Technology Cluster		61,079,800
1004	Child Care and Early Years Programs		1,321,905,800

OFFICE OF FRANCOPHONE AFFAIRS

1301	Francophone Affairs	\$	8,428,000
------	---------------------	----	-----------

Standing Committee on Social Policy:-

Bill 115, An Act to enact the Representation Act, 2015, repeal the Representation Act, 2005 and amend the Election Act, the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act.

Reported without amendment.

Report adopted.

Pursuant to the Order of the House dated November 3, 2015,

Ordered for Third Reading.

Comité permanent de la politique sociale :-

Projet de loi 115, Loi édictant la Loi de 2015 sur la représentation électorale, abrogeant la Loi de 2005 sur la représentation électorale et modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative.

Rapport est fait sans propositions d'amendement.

Rapport adopté.

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 3 novembre 2015,

Passage à la troisième lecture.

MOTIONS

With unanimous consent,

On motion by Mr. Bradley,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a), when the House adjourns on Thursday, April 21, 2016, it shall stand adjourned until Monday, May 2, 2016; and the House shall continue to meet in the Spring meeting period until Thursday, June 9, 2016.

Mr. Bradley moved,

That pursuant to Standing Order 6(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:00 p.m. on Monday, November 30, 2015, Tuesday, December 1, 2015, Monday, December 7, 2015, and Tuesday, December 8, 2015, for the purpose of considering government business.

Carried.

PETITIONS

Affordable and reliable electricity (Sessional Paper No. P-11) Mr. Walker.

Fluoridation of drinking water (Sessional Paper No. P-114) Mr. Delaney.

Protecting Employees' Tips Act (Sessional Paper No. P-135) Mr. Rinaldi.

Stopping the sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-191) M^{me} Gélinas.

MOTIONS

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Bradley,

M. Bradley propose,

Adoptée.

PÉTITIONS

Le Président a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députés :-

Bill 41, Lung Health Act 2014 (Sessional Paper No. P-206) Mr. Berardinetti and Mrs. Martins.

Cancel the scheme to privatize Ontario's Hydro One (Sessional Paper No. P-255) Ms. Sattler.

Cuts to physician services expenditures (Sessional Paper No. P-266) Mr. Arnott, Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka) and Ms. Sattler.

Ophthalmic ointment (Sessional Paper No. P-286) M^{me} Gélinas and Mr. Smith.

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 144, An Act to implement Budget measures and to enact or amend certain other statutes.

Pursuant to the Order of the House dated November 26, 2015,

The question was then put.

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

Third Reading of Bill 113, An Act respecting police record checks.

Debate arose and after some time,

Pursuant to the Order of the House dated October 27, 2015,

The question was then put.

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

Third Reading of Bill 112, An Act to amend the Energy Consumer Protection Act, 2010 and the Ontario Energy Board Act, 1998.

Debate arose and after some time,

Pursuant to the Order of the House dated October 22, 2015,

The question was then put.

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 144, Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter ou à modifier d'autres lois.

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 26 novembre 2015,

La question a ensuite été mise aux voix.

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

Troisième lecture du projet de loi 113, Loi concernant les vérifications de dossiers de police.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 27 octobre 2015,

La question a ensuite été mise aux voix.

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

Troisième lecture du projet de loi 112, Loi modifiant la Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie et la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Conformément à l'ordre de l'Assemblée du 22 octobre 2015,

La question a ensuite été mise aux voix.

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

Second Reading of Bill 135, An Act to amend several statutes and revoke several regulations in relation to energy conservation and long-term energy planning.

Debate resumed and after some time the House recessed at 5:58 p.m.

Deuxième lecture du projet de loi 135, Loi modifiant plusieurs lois et abrogeant plusieurs règlements en ce qui concerne la conservation de l'énergie et la planification énergétique à long terme.

Le débat reprend et après quelque temps, à 17 h 58, l'Assemblée a suspendu la séance.

6:45 P.M.

Third Reading of Bill 85, An Act to strengthen and improve government by amending or repealing various Acts.

Debate arose and after some time,

The question was then put.

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

The House adjourned at 8:28 p.m.

18 H 45

Troisième lecture du projet de loi 85, Loi visant à renforcer et à améliorer la gestion publique en modifiant ou en abrogeant diverses lois.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

La question a ensuite été mise aux voix.

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

À 20 h 28, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated November 20, 2015 (No. 506) (Tabled November 27, 2015).

RESPONSES TO PETITIONS

RÉPONSES AUX PÉTITIONS

Global Adjustment charge (Sessional Paper No. P-18):
(Tabled October 7, 2015) Mr. Fedeli.

Not implementing the Ontario Retirement Pension Plan (Sessional Paper No. P-101):
(Tabled October 5, 2015) Mr. McDonell.
(Tabled October 5, 6, 26; November 2, 5, 2015) Mr. Walker.

CPR training for school employees and volunteers (Sessional Paper No. P-139):
(Tabled October 1, 2015) Mrs. McGarry.

The privatization of IT services (Sessional Paper No. P-148):
(Tabled October 21, 2015) Ms. Fife.

Labour and employment laws (Sessional Paper No. P-195):
(Tabled October 26, 2015) Mr. Potts.

Designate Personal Support Workers as a Regulated Health Profession (Sessional Paper No. P-196):
(Tabled October 1, 2015) Mr. McDonell.

Privatiser Hydro One: Une autre mauvaise décision (Sessional Paper No. P-215):
(Tabled October 5, 2015) M^{me} Gélinas.

Maintain current range of core hospital services (Sessional Paper No. P-252):
(Tabled October 5, 2015) Mr. Miller (Parry Sound—Muskoka).

Cardinal Newman Catholic Secondary School (Sessional Paper No. P-265):
(Tabled October 29, 2015) Mr. Berardinetti.
